
Congreso Internacional del Escenografía
9 al 12 de noviembre de 2022
Tandil, Provincia de Buenos Aires, Argentina



Sedes:

Facultad de Arte - 9 de julio 430
Museo Municipal de Bellas Artes - Chacabuco 357

Organización

Instituto de Estudios Escenográficos en Artes Escénicas y Audiovisuales - INDEES
Centro de Investigaciones Dramáticas - CID
Facultad de Arte - Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires

PROGRAMA GENERAL

Actividad complementaria

20.30 hs. - **Martes 8 de noviembre**

Ciclo Teatral CARNE FRESCA - Sala Teatro La Fábrica (Pinto 399)

“Tragicomedia del niño sojero” de Juan Pablo Santilli. Dirección: Lucas Máximo

MIÉRCOLES 9 DE NOVIEMBRE

Museo Municipal de Bellas Artes - Chacabuco 357

18.00 hs. - Acto Inaugural

Palabras de bienvenida:

-Intendente Municipalidad de Tandil, Dr. Miguel Lunghi

-Rector Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires-UNICEN, Dr. Marcelo Abba

-Decano Facultad de Arte, UNICEN, Lic. Mario Valiente

-Presidente Congreso Internacional de Escenografía, Facultad de Arte, UNICEN, Dr. Marcelo Jaureguiberry

-Presentación exposición audiovisual: *Graciela Galán, escenógrafa*. Dirige: Prof. **Yanina Jensen**, Directora de Arte e investigadora del Instituto de Estudios Escenográficos en Artes Escénicas y Audiovisuales (INDEES), Facultad de Arte, UNICEN

-Inauguración de la Exposición “*De la idea a la maqueta. El imaginario formulado, lo real esbozado*”, DPEA Escenografía de la *École Nationale Supérieure d'architecture* (ENSA), Nantes, Francia. Presenta: Arq. **Jean Marie Beslou**. Traduce: Dra. **Julia Lavatelli**, Directora Centro de Investigaciones Dramáticas (Facultad de Arte, UNICEN)

“*de l'idée à la maquette. l'imaginaire formulé, le réel esquissé*” - Exposition maquettes - DPEA Scénographe, École Nationale Supérieure d'Architecture de Nantes

- Presentación de maquetas del Proyecto Unidad Didáctica 1 (UEP1) Escena: Teatro: adaptación del texto “Vania” de Howard Barker inspirado libremente en “Tío Vania” de Anton Chekov. Propuestas libres de los alumnos sobre puesta en escena, decoración, vestuario. Proyecto acompañado por Amélie KIRITZE-TOPOR escenógrafa, y Eddy PALLARO director. Jean-Marie BESLOU responsable de la formación.

- Presentación fotográfica del Proyecto Unidad Didáctica 1 (UEP1) Escena: Teatro en la Utopía. Propuestas libres de espacios teatrales idóneos en territorios seleccionados. Proyecto acompañado por Xavier FABRE arquitecto-escenógrafo y Philippe LACROIX escenógrafo-constructor. Jean-Marie BESLOU responsable de la formación.

- Presentación fotográfica del Proyecto Unidad Didáctica 2 (UEP2) Extramuros: Paisaje. Propuestas libres de espacios escenificados sobre la desaparición del paisaje. Proyecto acompañado por el escenógrafo Raymond SARTI, el arquitecto y urbanista Johannes KALVELAGE, Isabelle ROLLAND, diseñadora de iluminación y Jean-Marie BESLOU responsable de formación.

- Conferencia inaugural y RECONOCIMIENTO a la TRAYECTORIA en INVESTIGACIÓN en ARTES ESCÉNICAS al Dr. **Jorge Dubatti**, Director del Instituto de Artes del Espectáculo, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Presenta: Dr. **Juan Carlos Catalano** (Ex Decano de la Facultad de Arte, UNICEN).

Jorge Dubatti - Doctor Historia y Teoría de las Artes, Universidad de Buenos Aires. Subdirector del Teatro Nacional Cervantes, crítico, historiador y docente universitario especializado en teatro y artes. Catedrático en historia y teoría teatral en la Carrera de Artes en UBA, Universidad Nacional de Rosario, Universidad Nacional de San Martín y Universidad Veracruzana (México). Docente de la Maestría en Teatro en UNICEN. Director del Instituto de Artes del Espectáculo "Dr. Raúl H. Castagnino", Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Funda y dirige desde 2001 la Escuela de Espectadores de Buenos Aires, contribuyendo a abrir 44 escuelas de espectadores en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, España, Francia, México, Panamá, Perú, Uruguay, Venezuela. Participa en el ProjeT ESNA - École du Spectateur de Nouvelle Aquitaine (Francia) para la creación de la primera escuela de espectadores digital. Coordina el Área de Historia y Teoría Teatral en el Centro Cultural Rector Ricardo Rojas (UBA) y el Área de Artes Escénicas del Departamento Artístico del Centro Cultural de la Cooperación. Ha dictado materias y seminarios sobre historia y teoría teatral, de grado, posgrado, doctorado y postítulo, en diversas universidades nacionales y extranjeras como profesor invitado en Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, México, Perú, Uruguay. Integra la Cátedra Itinerante de Teatro Latinoamericano (CIELA). Ha publicado más de cien volúmenes entre libros de ensayos, antologías, ediciones, compilaciones de estudios, sobre teatro argentino y universal. Es responsable de la edición del teatro de Eduardo Pavlovsky, Mauricio Kartun, Ricardo Bartís, Rafael Spregelburd, Daniel Veronese, Alejandro Urdapilleta, Alberto Vacarezza, entre otros.

Actividades complementarias

20.30 hs. - Ciclo Teatral CARNE FRESCA - Sala Teatro La Fábrica (Pinto 399)

"Luisa se estrella contra su casa" de Ariel Farace. Dirección: Belén Tocino

JUEVES 10 DE NOVIEMBRE

📍 Facultad de Arte - 9 de julio 430

08.00 hs. - Acreditación - Hall Facultad de Arte

08.30 a 09.45 hs. - Mesas de Ponencias

Mesa 1 - Sala Germen Gelpi (Sala Multimedial 1 - Planta Baja)

Coordina: Agustina Gómez (CID-FA-UNICEN)

▪ **María Cecilia Bergero** (Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño-Universidad Nacional de Córdoba): *"Habitar espacios extracurriculares. Ámbitos para el encuentro y aprendizaje interdisciplinario"*

▪ **Gabriela Gallegos** (Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco-Escuela Provincial n° 746): *"Herramientas digitales para la enseñanza de la escenografía en nivel medio. Experiencia pedagógica en una escuela especializada en arte de la provincia de Chubut"*.

▪ **Lilian Mendizabal** (Facultad de Artes-Universidad Nacional de Córdoba) - **Ana Carolina Vergara** (Facultad de Artes-Universidad Nacional de Córdoba): *"De la práctica profesional al aula: reflexiones acerca de las metodologías pedagógicas universitarias en la Dirección de arte"*.

▪ **Mariano Salvador Castillo** (Cooperativa de Escenografía Marplatense-Asociación de Diseñadores Escénicos de Argentina): *"El desafío pospandemia: la producción escenográfica desde una conciencia"*

ecológica y comunitaria”

▪ **Gabriela Muñoz** (Escuela Metropolitana de Arte Dramático, CABA): *“Reflexión sobre las técnicas modernas de realización, medioambiente y salud”*

Mesa 2 - Sala Santiago Elder (Sala Multimedial 2 – Primer piso)

Coordina: Juan Rosso (CID-FA-UNICEN)

▪ **Mauricio Rinaldi** (Universidad Nacional de las Artes-Universidad de Palermo-Teatro Colón): *“La ópera como antecedente de las industrias culturales”*

▪ **Gabriel Mosconi** (Universidad Nacional de Córdoba) – **María Guglielmelli** (Asociación de Diseñadores Escénicos de Argentina): *“Teatro empresarial y/o/vs. Teatro no Empresarial”*

▪ **Fernando Cabrera** (Teatro Nacional Cervantes): *“El desarrollo artefactual para la construcción del objeto escénico”*

▪ **Miguel Nigro** (Universidad Nacional de las Artes) – **Alicia Vera** (Universidad Nacional de las Artes): *“Eficacia en la relación de sistemas de producción y creación escenográfica”*

▪ **Ana Carolina Revello** (Facultad de Arte y Arquitectura-Universidad del Salvador): *“Desafíos escenográficos en espacios no convencionales”*

09.45 hs. – Pausa – Café

Espacio de difusión, promoción y venta de libros – CDAB

10.00 a 10.45 hs. - Sala Germen Gelpi (Sala Multimedial 1 – Planta Baja)

Charlando sobre libros de escenógrafos con **José Manuel Castanheira** (Universidad de Lisboa, Portugal) y **Marcelo Jaureguiberry** (Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Argentina) Entrevista: Lucrecia Etchecoin (INDEES-CID-FA-UNICEN)

José Manuel Castanheira - Arquitecto, escenógrafo y pintor. Doctor en Escenografía y Arquitectura. Profesor en la Universidad de Lisboa, además de dirigir acciones formativas, becas y seminarios en Universidades y otras instituciones en Portugal y en España, Bélgica, Francia, República Checa, Grecia, Italia, Cuba, Suiza y Brasil. Desde 2017, integra el jurado del Doctorado en Estudios Teatrales de la Universidad Sorbonne Nouvelle de París. En 2010 fue elegido miembro de la Real Academia de Bellas Artes de España. Asimismo, es miembro fundador de la Asociación Portuguesa de Escenografía (de la que fue presidente en 2012 y 2016). Con una actividad multifacética en la escenografía del espectáculo, escenografía de exposiciones, museología, arquitectura teatral y pintura. Ha realizado más de 300 escenografías en 16 países. En 1995 es invitado como miembro del jurado mundial de la Cuadrienal de Escenografía y Arquitectura Teatral de Praga. Es autor de varios libros: Castanheira-Cenografia, Desenhar Nuvens, Viriato Rey, O Tempo das Cerejas, Frei Luis de Sousa, Panoramas Imaginários, Reinar Después de Morir y coautor de Viagem à Italia, Catorze Histórias Incríveis o el Fabuloso Imaginário das Legendas, Jardim do Paço

Marcelo Jaureguiberry - Doctor en Filología Española, Mención Teatro, Universidad de Valencia, España. Arquitecto (UNLP), Licenciado en Teatro (UNICEN). Escenógrafo, director, productor e investigador teatral. Profesor de la Maestría en Teatro mención diseño escénico, Facultad de Arte (UNICEN). Director Instituto de Estudios Escenográficos en Artes Escénicas y Audiovisuales y de la revista *EscenaUNO*. Integra el grupo TELA/TTLA de la OISTAT-España (Organización Internacional de Escenógrafos, Técnicos y Arquitectos de Teatro). Se ha desempeñado como evaluador de proyectos de CONICET y del Instituto Nacional del Teatro como Representante del Quehacer Nacional. Curador y diseñador de exposiciones sobre escenógrafos en Argentina y Uruguay. Ha sido compilador/curador de los libros “Carlos Di Pasquo, escenógrafo” (Wolkowicz ed., 2018), recibiendo el Premio Teatro del Mundo por la Universidad de Buenos Aires y presentado en la PQ19 -Cuadrienal Escenografía de PRAGA-; “Germen Gelpi, escenógrafo”, (Wolkowicz ed., 2019) y “Jorge Ferrari, escenógrafo” (EUDEBA- Wolkowicz ed., 2021). Dirige el proyecto coordinado entre la Universidad Nacional del Centro, la Universidad de Buenos Aires y la Ecole Nationale Supérieure d’Architecture (ENSA), Francia, en el marco de INNOVART, programa binacional de cooperación entre el Ministerio de Educación de Argentina y de Educación Superior e Investigación de Francia. Ha recibido premios y distinciones por su

labor como escenógrafo y director teatral. En 2021, la Asociación de Investigadores y Críticos Teatrales - AINCRIT- le ha otorgado el premio “Reconocimiento a la Trayectoria en Investigación Teatral”.

10.45 a 12.15 hs. - Sala Germen Gelpi (Sala Multimedial 1 - Planta Baja)

Mesa redonda - Panorama de la escenografía en Argentina

Coordina: Arq. Carlos Di Pasquo (Asociación de Diseñadores Escénicas de Argentina)

▪ **Sergio Gatica**, Jujuy, *Región NOA* - Licenciado Artes Plásticas, Vestuarista y Escenógrafo, Profesor Universitario Taller de Producción Gráfica (FHyCS, Universidad Nacional de Jujuy) y Profesor Diseño de Indumentaria (IES 11).

▪ **Sandra Othar**, Buenos Aires, *Región Centro* - Escenógrafa, Directora de la Escuela Municipal de Arte Dramático “Angelina Pagano”, Mar del Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina.

▪ **Lucas Ruscitti**, Santa Fe, *Región Centro Litoral* - Actor, Artista visual de la escena, equipo de diseño y montaje del espacio público “Tríptico de la Imaginación” del Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe.

▪ **Julieta Tabbush**, Neuquén, *Región Patagonia* - Titiritera, Sombrista, Realizadora Escenoplástica y Directora teatral.

▪ **Gabriela Bizon**, Mendoza, *Región Nuevo Cuyo* - Arquitecta, Directora de Carreras de Artes del Espectáculo de la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional de Cuyo.

▪ **Cynthia Argañaraz**, Misiones, *Región NEA* - Profesora en Artes Plásticas (UNaM), docente y amplia experiencia en proyectos sociocomunitarios para las infancias. Becaria del Instituto Nacional del Teatro en "Diseño de escenografía".

12.15 a 13.00 hs. - Sala Guillermo de la Torre (Consejo Académico - Primer piso)

Conferencia: “*Escenografía, patrimonio y comunicación*”, Arq. **Carlos Coccia**, Academia de Bellas Artes, Venecia, Italia. Presenta: Dra. María Guadalupe Suasnábar (INDEES-CID-FA-UNICEN)

Carlos Coccia - Escenógrafo, diseñador gráfico, director artístico y docente. Graduado Academia de Bellas Artes de Venecia y del Instituto de Tecnología ORT de Buenos Aires. Desarrolla su trabajo en ámbito teatral, publicitario y museográfico desde 1995 participando como escenógrafo, diseñador gráfico y director de arte en numerosos espectáculos de danza, teatro, música y exposiciones museográficas de carácter arqueológico y etnográfico. Trabaja en ámbito universitario desde 2007. Ha frecuentado cursos y seminarios de cine, edición de video, grabado, teatro de objetos, iluminación y guion en varias instituciones como el Instituto Pratt y SVA de New York (USA), la Academia Carrara de Bérgamo (Italia), la Escuela de Marionetistas de Londres (UK), la Escuela de Iluminación de Bamberg (Alemania) y el Teatro San Martín de Buenos Aires (Argentina). Ha publicado ensayos, libros ilustrados y editado revistas.

13 a 15 hs. - Almuerzo

Espacio de difusión, promoción y venta de libros - CDAB

📍 **Museo Municipal de Bellas Artes - Chacabuco 357**

15 a 16.15 hs. - Mesa de intercambio - “*Diploma común binacional para la formación en diseño escénico*” - Programa INNOVART-Programa Binacional entre Ministerios de Educación de Argentina y Francia.

Presentan: Dra. **Julia Lavatelli**, coordinadora Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires; Arq. **Horacio Wainhaus**, coordinador Universidad de Buenos Aires; y Arq. **Jean Marie Beslou**, coordinador *École Nationale Supérieure d'architecture* (ENSA), Nantes, Francia.

Participan becarios del Programa INNOVART: **Mauro Suárez Torrico** (UBA), **Aida Navajas** (UNICEN) y **Michel Cédric** (ENSA).

16,15 a 17,15 hs. - Conferencia “Una aproximación a la formación escenográfica en Montevideo” por

Mg. **Analía Brun** (Escuela Multidisciplinar de Arte Dramático, Montevideo, Uruguay).

Coordina: Lic. Daniela Ferrari (CID-FA-UNICEN)

Analía Brun - Artista, Docente, Investigadora. Magister en Humanidades, opción en Teoría e Historia del Teatro (FHCE-Universidad de la República). Egresada de la EMAD, como Diseñadora Teatral y Diplomada en la Universidad Politécnica de Valencia, en Área de Escultura, (Técnicas y Materiales escenográficos). Actualmente es docente de la EMAD e integra la Comisión de Saberes Técnicos en las Artes Escénicas, proyecto coorganizado por el Departamento de Acreditaciones de UTU, la EMAD y el INAE y el proyecto "Arte, Derechos Humanos y Convivencia Ciudadana" del IIDH.

17.15 hs. – Pausa – Café

17.30 a 18.45 hs. - Homenaje a escenógrafos argentinos

Entrega RECONOCIMIENTO a la TRAYECTORIA ARTISTICA

-*Rafael Reyeros, Córdoba*, a cargo del escenógrafo e investigador Lic. **Ariel Merlo**, Universidad Nacional de Córdoba

Rafael Reyeros – Escenógrafo, desde 1962 trabajó en el Teatro Rivera Indarte (hoy Teatro del Libertador General San Martín) de la ciudad de Córdoba, desarrollando trabajos en el Departamento de Gráfica y en el Taller de Escenografía donde fue nombrado Jefe del Taller de Utilería. Ha diseñado más de 200 escenografías y vestuarios de teatro, opera, ballet y cine, siendo un referente indiscutible de la producción artística cordobesa.

-*Alberto Lombana, Tucumán*, a cargo de la escenógrafa e investigadora Mg. **Aida Navajas**, posgraduada de la Maestría en Teatro (Mención Diseño Escénico)-UNICEN.

Alberto Lombana (1938-2013) – Arquitecto por la Universidad Nacional de Tucumán, fue docente, actor y escenógrafo, locutor, productor y periodista, siendo fundador del Teatro Estable de la Provincia. Realizó escenografías para teatro con importantes directores como Boyce Días Ulloque, Eugenio Dittborn y Carlos Olivera. En cine trabajo junto al cineasta Jorge Prelorán y formó parte de la Comisión de Televisión Universitaria de la UNT. Fallecido en 2013, ha sido un maestro y referente para la escena artística tucumana.

18.45 a 20 hs. – Entrevista pública Dr. José Luis Raymond (Real Escuela Superior de Arte Dramático, Madrid, España). Entrevista: Dr. Marcelo Jaureguiberry (INDEES-CID-FA-UNICEN)

José Luis Raymond - Creador e investigador escénico. Doctor en Bellas Artes por la Facultad de Bellas Artes del País Vasco. Cursó estudios de posgrado de escenografía en la Akademia Sztuk Pięknych (Varsovia) y un Master de Investigación y creación en Bellas Artes en la Universidad Complutense de Madrid. Es profesor en la Real Escuela Superior de Arte Dramático en Madrid (RESAD), donde imparte las asignaturas de Espacio Escénico, Escenografía y El actor en el espacio. A su vez imparte cursos sobre Interpretación en el espacio y Dramaturgia visual en los Masters y Grados de Artes escénicas de País Vasco, Madrid, Londres, en la Academia de las Artes de Shanghai y en centros de estudios especializados. Como creador plástico, ha realizado innumerables exposiciones individuales y colectivas en museos de Polonia, Holanda, Suiza, España, etc. Ha fundado compañías y escuelas de teatro, se ha desempeñado en Dirección Escénica, Escenografía y Pintura, colaborando con autores y directores españoles, presentando sus propuestas en los Teatros Nacionales, Dramático y Clásico e Internacionales, así como en galerías y museos. En el año 2015 desarrolla el comisariado nacional para la Cuatrienal de Escenografía en Praga.

Actividades complementarias

20.30 hs. – Ciclo Teatral CARNE FRESCA – Sala Teatro La Fábrica (Pinto 399)

“*El sueño de las aves*” de Clara Andrade. Dirección: Soledad Lami

VIERNES 11 DE NOVIEMBRE

📍 Facultad de Arte – 9 de julio 430

09.00 a 10.30 hs. – Mesas de Ponencias

Mesa 3 - Sala Germen Gelpi (Sala Multimedial 1 – Planta Baja)

Coordina: Yanina López (CID-FA-UNICEN)

- **Mauro German Suárez Torrico** (Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo-Universidad de Buenos Aires): *“El taller en escena. Experiencias formativas sobre diseño escénico en la FADU-UBA”*
- **Roberto Cesar Fernández** (Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura-Facultad de Arte y Arquitectura-Universidad del Salvador): *“Nuevos escenarios digitales para la educación artística: experiencias en la carrera de Artes del Teatro de la Universidad del Salvador”*
- **Hernán Arrese Igor** (Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata) – **Inés Raimondi** (Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata) y **Karina Sacco** (Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata): *“Trabajos de Graduación en Escenografía – Facultad de Artes, UNLP”*
- **Agustina Gómez** (Centro de Investigaciones Dramáticas-Facultad de Arte-Universidad Nacional del Centro) – **Oriana Labourdette** (Centro de Investigaciones Dramáticas-Facultad de Arte-Universidad Nacional del Centro): *“Sobre el devenir del espacio en la pieza audiovisual “Reconstrucción de una ausencia” de Gonzalo Marull dirigida por Daniela Ferrari y Martiniano Roa”*
- **Tatiana Rulli** (Escuela Metropolitana de Arte Dramática, CABA): *“Aportes teórico metodológicos de la escenografía en un proceso de investigación sobre espacio y diseño escénico”*

Mesa 4 - Sala Santiago Elder (Sala Multimedial 2 – Primer piso)

Coordina: Sara Ramírez (FA-UNICEN)

- **Guillermo Dillon** (Centro de Investigaciones Dramáticas-Facultad de Arte-Universidad Nacional del Centro) – *“Artes escénicas y tecnología sonora: un vínculo entre vanguardias”*
- **Bruna Christófar** (Departamento de Artes-Instituto de Filosofía, Artes e Cultura-Universidade Federal de Ouro Preto, Brasil) - **Jonas Estevão Ferreira Gomes** (Departamento de Artes-Instituto de Filosofía, Artes e Cultura-Universidade Federal de Ouro Preto, Brasil) – **Pedro Methner Baldin** (Departamento de Artes-Instituto de Filosofía-Artes e Cultura-Universidade Federal de Ouro Preto, Brasil): *“Abismo: espacio escénico y tecnologías multimedia”*
- **Paula Kipen** (Facultad de Diseño y Comunicación Multimedia-Universidad Maimonides): *“La ciudad como escenario (paisaje, materialización y poética)”*
- **Elsa Pastorino** (Proyecto de Innovación, Ciencia, Tecnología y Transferencia en Artes-Universidad Nacional de las Artes) – **María Gabriela González** (Proyecto de Innovación, Ciencia, Tecnología y Transferencia en Artes-Universidad Nacional de las Artes): *“La escenografía para cine en los tiempos actuales. La maqueta como herramienta de construcción de espacios escénicos”*
- **Silvio Torres** (Centro de Investigaciones Dramáticas-Facultad de Arte-Universidad Nacional del Centro) – **Martiniano Roa** (Centro de Investigaciones Dramáticas-Facultad de Arte-Universidad Nacional del Centro): *“Afinidad de lenguajes: El Naufragio de los deseos... de lo teatral a lo cinematográfico”*

Mesa 5 - Sala Guillermo de la Torre (Consejo Académico – Primer piso)

Coordina: Pilar Jaureguiberry (CID-FA-UNICEN)

- **María Laura Musso** (Taller Complementario de Escenografía-Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata) y **Gonzalo Monzón** (Taller Complementario de Escenografía-Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata): *“Prácticas performáticas en el Taller Complementario de Escenografía (UNLP)”*
 - **Lucía Mondragón Vincent** (Maestría en Artes Escénicas-Facultad de Teatro-Universidad Veracruzana, México): *“Escenógrafas en la escena teatral mexicana: apuntes y trayectorias”*
-

▪ **Natalia Ailén Carod** (Instituto de Historia del Arte Argentino y Americano-Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata): *“Cuerpo Plástico. Operaciones plásticas, procedimientos estéticos y figura retóricas en la producción de vestuario”*

▪ **María Eugenia Bifaretti** (CONICET/Instituto de Historia del Arte Argentino y Americano-Facultad de Artes-Universidad Nacional de La Plata): *“En los restos, el deseo. Sobre la reactivación de objetivos escénicos en ‘TODO performance’”*

▪ **Sara Fagundes de Oliveira** (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro-Universidade Federal do Rio de Janeiro-Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro): *“Reflexiones sobre escenografía e iluminación escénica: teatro y política en los espectáculos del colectivo Mulheres Míticas”*

10.30 hs. – Pausa - Café

Espacio de difusión, promoción y venta de libros – CDAB

10.45 a 12.00 hs. – Sala Germen Gelpi (Sala Multimedial 1 – Planta Baja)

Conferencia: *“¿Qué fue de nuestros egresados?”* a cargo de **Marcelo Valiente, Tatiana Rulli y Gabriela Muñoz**, Escuela Metropolitana de Arte Dramático, Ciudad de Buenos Aires. Presenta: Lic. Silvio Torres (CID-FA-UNICEN)

Escuela Metropolitana de Arte Dramático, CABA – Dependiente de la Dirección General de Enseñanza Artística del Ministerio de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, es el Instituto Superior no Universitario de formación en las diferentes disciplinas teatrales de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina.

10.45 a 12.00 hs. - Sala Santiago Elder (Sala Multimedial 2 – Primer piso)

Presentación de libros – Coordina: Mg. Lucrecia Etchecoin (INDEES-CID-FA-UNICEN)

▪ *El actor en el espacio* (2019, Fundamentos) de Dr. **José Luis Raymond** (Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, España).

José Luis Raymond - Creador e investigador escénico. Doctor en Bellas Artes por la Facultad de Bellas Artes del País Vasco. Cursó estudios de posgrado de escenografía en la Akademia Sztuk Pięknych (Varsovia) y un Master de Investigación y creación en Bellas Artes en la Universidad Complutense de Madrid. Es profesor en la Real Escuela Superior de Arte Dramático en Madrid (RESAD), donde imparte las asignaturas de Espacio Escénico, Escenografía y El actor en el espacio. A su vez imparte cursos sobre Interpretación en el espacio y Dramaturgia visual en los Masters y Grados de Artes escénicas de País Vasco, Madrid, Londres, en la Academia de las Artes de Shanghai y en centros de estudios especializados. Como creador plástico, ha realizado innumerables exposiciones individuales y colectivas en museos de Polonia, Holanda, Suiza, España, etc. Ha fundado compañías y escuelas de teatro, se ha desempeñado en Dirección Escénica, Escenografía y Pintura, colaborando con autores y directores españoles, presentando sus propuestas en los Teatros Nacionales, Dramático y Clásico e Internacionales, así como en galerías y museos. En el año 2015 desarrolla el comisariado nacional para la Cuatrienal de Escenografía en Praga.

▪ *Descubrir el vestuario* (2021, EUDEBA) de Prof. **Valentina Bari** (Universidad de Palermo) y Lic. **Pheonía Veloz** (Universidad Nacional de La Plata).

Valentina Bari – Escenógrafa, egresada de la Escuela Superior de Bellas Artes “Ernesto de la Cárcova”. Se especializa en diseño de vestuario para teatro y cine. Profesora en el área de teatro y espectáculos de la Facultad de Diseño y Comunicación de la Universidad de Palermo.

Pheonía Veloz – Diseñadora de vestuario, escenógrafa, docente e investigadora del Instituto de Historia del Arte Argentino y Latinoamérica, Facultad de Artes, Universidad Nacional de La Plata. Docente en las especializaciones de escenografía y vestuario e historia de las artes visuales en la Universidad Nacional de La Plata.

▪ *Jorge Ferrari, escenógrafo* (2021, EUDEBA) de Dr. **Marcelo Jaureguiberry** (Universidad Nacional

del Centro de la Provincia de Buenos Aires).

Marcelo Jaureguiberry - Doctor en Filología Española, Mención Teatro, Universidad de Valencia, España. Arquitecto (UNLP), Licenciado en Teatro (UNICEN). Escenógrafo, director, productor e investigador teatral. Profesor de la Maestría en Teatro mención diseño escénico, Facultad de Arte (UNICEN). Director Instituto de Estudios Escenográficos en Artes Escénicas y Audiovisuales y de la revista *EscenaUNO*. Integra el grupo TELA/TTLA de la OISTAT-España (Organización Internacional de Escenógrafos, Técnicos y Arquitectos de Teatro). Se ha desempeñado como evaluador de proyectos de CONICET y del Instituto Nacional del Teatro como Representante del Quehacer Nacional. Curador y diseñador de exposiciones sobre escenógrafos en Argentina y Uruguay. Ha sido compilador/curador de los libros “Carlos Di Pasquo, escenógrafo” (Wolkowicz ed., 2018), recibiendo el Premio Teatro del Mundo por la Universidad de Buenos Aires y presentado en la PQ19 -Cuatrienal Escenografía de PRAGA-; “Germen Gelpi, escenógrafo”, (Wolkowicz ed., 2019) y “Jorge Ferrari, escenógrafo” (EUDEBA- Wolkowicz ed., 2021). Dirige el proyecto coordinado entre la Universidad Nacional del Centro, la Universidad de Buenos Aires y la Ecole Nationale Supérieure d’Architecture (ENSA), Francia, en el marco de INNOVART, programa binacional de cooperación entre el Ministerio de Educación de Argentina y de Educación Superior e Investigación de Francia. Ha recibido premios y distinciones por su labor como escenógrafo y director teatral. En 2021, la Asociación de Investigadores y Críticos Teatrales - AINCRIT- le ha otorgado el premio “Reconocimiento a la Trayectoria en Investigación Teatral”.

12.15 a 13.15 hs. - Sala Guillermo de la Torre (Consejo Académico - Primer piso)

Conferencia: “*Espacios compartidos de creación, curaduría y formación de colectivos en el contexto local y global*” a cargo de la escenógrafa Dra. **Aby Cohen**, presidenta de la Organización Internacional de Escenógrafos, Arquitectos y Técnicos Teatrales (OISTAT). Presenta: Dra. María Guadalupe Suasnábar (INDEES-CID-FA-UNICEN)

Aby Cohen - Escenógrafa y diseñadora en las áreas de teatro, exposiciones y cine. Presidenta de la Organización Internacional de Escenógrafos, Arquitectos y Técnicos Teatrales (OISTAT). Comenzó su carrera como escenógrafa en el grupo Macunaína Teatro, dirigido por Antunes Filho en 1992. Desde entonces ha trabajado con varias compañías de teatro, directores y varias producciones independientes. A lo largo de su carrera, ha desarrollado una amplia experiencia de obras de teatro y exposiciones, siendo una referencia importante el proyecto Terra Paulista en 2005. Es profesora en la Maestría en Escenografía en la Facultad de Bellas Artes en Sao Paulo. Fue invitada a trabajar como comisario internacional de PQ’15 - Cuadrienal de Praga 2015.

13.15 a 15.30 hs. - Almuerzo

Espacio de difusión, promoción y venta de libros - CDAB

📍 Museo Municipal de Bellas Artes - Chacabuco 357

15.30 a 16.45 hs. - Mesa redonda - “Nuevas generaciones de escenógrafos”

Entrevista: Prof. Sandra Othar (Asociación de Diseñadores Escénicos de Argentina)

▪ **Vanessa Abramovich**, Universidad Nacional de las Artes (UNA) - Licenciada en Escenografía, Vestuario y Docente en las cátedras Escenografía teatral, Escenotecnia y Vestuario en la carrera de Escenografía en la Universidad Nacional de las Artes.

▪ **Micaela Sleigh**, Universidad de Palermo (UP) y Asociación de Diseñadores Escénicos de Argentina (ADEA) - Escenógrafa, vestuarista, directora de arte y docente en la Universidad de Palermo, Buenos Aires, Argentina. Formada en el Instituto Nacional de Arte y en el Instituto Superior de Arte Teatro Colón.

▪ **Lucas Ruscitti**, Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe - Actor, Artista visual de la escena, equipo de diseño y montaje del espacio público “Tríptico de la Imaginación” del Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe.

16.45 a 18.00 hs. - Conferencia: “Hacia una redefinición de sitio para el diseño de performance”

por Lic. **Tamara Figueroa** (Universidad de Valparaíso, Chile). Presenta: Mg. Gabriela Pérez Cubas (GITCE-CID-FA-UNICEN)

Tamara Figueroa - Diseñadora Escénica con especialidad en diseño de espacio, iluminación y diseño de performance. Es Académica de la Escuela de Teatro de la Universidad de Valparaíso y directora del estudio *dique5*, dedicado a proyectos de producción de obra escénica, escenotécnica y a proyectos transdisciplinarios con enfoque territorial. Ha trabajado en más de 45 obras con destacadas directoras y directores en Teatro, Danza, Ópera, Arquitectura y Telefilm tanto en Chile como en otros países de América y Europa. Fue galardonada con el premio Unesco a las Artes Escénicas por la obra "Reversible" del colectivo Sociedad Inmaterial en la Cuadrienal de Praga, de la cual también fue expositora en la sección Escenografía y Memoria en 2019 y en el simposio "Where are we" en 2022. Es Socia de Agrupación de Diseñadores, Técnicos y Realizadores Escénicos Adtres y vive en Viña del Mar.

18.00 hs. – Pausa - Café

18.15 a 19.30 hs. - Conferencia de los profesores **Régis Vasseur** y **Jean Marie Beslou**, *École Nationale Supérieure d'architecture* de Nantes, Maestría en Diseño Escénico, Francia. Traducción de la Dra. Julia Lavatelli (CID-FA-UNICEN).

Régis Vasseur - Profesor, consultor. Director técnico de la Ópera de Angers (1994-2018). Miembro fundador de REDITEC, la Asociación de profesionales técnicos de artes escénicas. Desde 1999 es profesor colaborador en la Escuela Nacional Superior de Arquitectura de Nantes.

Jean Marie Beslou - Responsable del Departamento de Escenografía y Coordinador del Diplomado Superior en Escenografía. Arquitecto y profesor, Diplomado de estudios en profundidad en Historia y Práctica de las Artes. Especializado en Arquitectura en la Universidad March Bloch. Jefe de Conferencias y profesor Investigador en la ENSA.

19.30 a 20 hs. - Entrevista pública a la escenógrafa **Graciela Galán**, a cargo de Marcelo Jaureguiberry (Director Instituto de Estudios Escenográficos, Centro de Investigaciones Dramáticas, Facultad de Arte, UNICEN)

Entrega de RECONOCIMIENTO a la TRAYECTORIA ARTISTICA

Graciela Galán - Escenógrafa, egresada de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Becada por el Gobierno de Francia (1972-1973) para realizar estudios sobre trajes, efectos escénicos y maquinaria teatral de la Edad Media en el Instituto de Estudios Teatrales -Universidad Paris VIII, bajo la dirección de André Veinstein. Fue profesora en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colon, en la Escuela Superior de Arte Dramático Nacional y en la Escuela Superior de Bellas Artes. Ha realizado más de 200 escenografías, vestuarios, diseños de arte e iluminación a lo largo de su carrera; trabajando en teatro con directores como Rodolfo Boyadjian, Eugenio Filippelli, Martin Clutet, Oscar Cruz, Agustín Alesso, Jaime Kogan, Omar Grasso, Hugo Midon, Hugo Santangelo, Sergio Renan, Norma Aleandro, Luis Romero, Emilio Alfaro, Bartolo Bartis, Inda Ledesma, Jorge Lavelli, Laura Yusem, Alfredo Arias, Renata Schussheim, Leonor Manso, Mauricio Kartun, Mauricio Dayub, Alejandro Tantanian, Claudia Stavisky, Andrei Servant, Jacques Lassale entre otros grandes referentes. Trabajo activamente en cine bajo la dirección de Simón Feldman, Daniel Tinayre, Ricardo Wullicher, Raúl de la Torre, Alejandro Doria, Néstor Lescovich, Hugo Midon, María Luisa Bemberg, Jean Louis Buñuel, Laura Mañas, Patricia Martín García, Iñes de Oliveira, Saula Benavente, entre otros. En danza y ballet, ha colaborado con directores y coreógrafos como Ana Itelman, Ana María Stekelman, Laura Yusem, Ana Kamien, Silvia Bolster, Mauricio Wainrot, Betty Gambartes, Diego Vila, Alicia Zanca, Diana Theocharidis. En Francia, realizado escenografías y vestuarios en varias producciones en los teatros Théâtre du Gymnase (Marseille), Théâtre National de la Colline (París), Théâtre de L'Atelier (París), Théâtre antique de Fourvière (Lyon), Théâtre de Caen, Théâtre du Vieux Colombier (París), Opéra Bastille (parís), Théâtre des Célestins (Lyon), Théâtre de la Madeleine (París), Théâtre des Bouffes du Nord (París), Théâtre de la Tempête (París). También ha producido para obras en Chile, Venezuela y Brasil. Ha recibido múltiples premios y reconocimientos por sus vestuarios y escenografías, entre ellos el Premio ACE, Trinidad Guevara, Florencio Sánchez, Gregorio de Laferrere, María Guerrero, Estrella de Mar, Leopoldo Torres Nilson. En 2001

fue reconocida con el Premio Konex de Platino por su labor en la escenografía nacional y en 2019 recibió el Premio a la Trayectoria por el Fondo Nacional de las Artes.

Actividades complementarias

20.30 hs. – Ciclo Teatral CARNE FRESCA – Sala Teatro La Fábrica (Pinto 399)

“La savia” de Ignacio Sánchez Mestre. Dirección: Oriana Labourdette

SÁBADO 12 DE NOVIEMBRE

📍 **Museo Municipal de Bellas Artes – Chacabuco 357**

09.00 a 10.30 hs. - Mesa redonda - Enseñanza de la escenografía en Argentina

Coordina: Dra. María Cristina Dimatteo (TECC-FA-UNICEN)

- **Laura Poletti**, Escuela Metropolitana de Arte Dramático (EMAD)
- **Hernán Arrese Igor**, Universidad Nacional de La Plata (UNLP)
- **Ana Eustacchio**, Universidad Nacional de Tucumán (UNT)
- **Ariel Merlo**, Universidad Nacional de Córdoba (UNC)
- **Gabriela Bizon**, Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo)
- **Bárbara Treves Moran**, Universidad Nacional de Río Negro (UNRN)
- **Marcelo Jaureguiberry** Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires (UNICEN)

Entrega RECONOCIMIENTO a la TRAYECTORIA en ENSEÑANZA ARTISTICA a la Prof. MARÍA ELSA CHAPATO

María Elsa Chapato – Licenciada en Ciencias de la Educación (UBA) y Especialista en Didáctica (UBA). Miembro fundador de la Carrera de Prof. de Teatro en la Facultad de Arte (UNICEN). Ha sido profesora Titular de las cátedras Didáctica General y Especial del Juego Dramático y Práctica de la Enseñanza, Facultad de Arte (UNICEN). Ha escrito numerosos artículos y libros sobre enseñanza del teatro y educación artística. Consultora nacional e internacional en temáticas de Educación Artística. Evaluadora Nacional de Proyectos de Investigación en Educación Artística. Fue Secretaria Académica de la Facultad de Arte, UNICEN.

10.30 hs. – Pausa - Café

10.45 a 11.45 hs. – Conferencia "Proyecto Colón Fábrica" a cargo de Prof. **María Victoria Alcaraz** (Ministerio de Cultura, Ciudad de Buenos Aires). Presenta: Dra. María Guadalupe Suasnábar (INDEES-CID-FA-UNICEN)

María Victoria Alcaraz – Profesora en Historia, titular de la cátedra Introducción al Conocimiento de la Sociedad y el Estado (CBC-Universidad de Buenos Aires). Se especializó en Gestión y Políticas de la Cultura, especialista en Dirección de Instituciones Culturales Públicas, Cooperación Iberoamericana y Redes Culturales. Fue Directora General del Teatro Colón (2015-2022). Actualmente, es Directora General de la Dirección General de Cooperación Cultural Internacional del Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires.

11.45 a 13.00 hs. – Conferencia de cierre: “Un lugar para transformar el tiempo” a cargo del Arq. **José Manuel Castanheira** (Universidad de Lisboa, Portugal). Presenta: Dr. Marcelo Jaureguiberry (INDEES-CID-FA-UNICEN)

José Manuel Castanheira – Arquitecto, escenógrafo y pintor. Doctor en Escenografía y Arquitectura. Profesor en la Universidad de Lisboa, además de dirigir acciones formativas, becas y seminarios en Universidades y otras instituciones en Portugal y en España, Bélgica, Francia, República Checa, Grecia, Italia, Cuba, Suiza y Brasil. Desde 2017, integra el jurado del Doctorado en Estudios Teatrales de la Universidad

Sorbonne Nouvelle de París. En 2010 fue elegido miembro de la Real Academia de Bellas Artes de España. Asimismo, es miembro fundador de la Asociación Portuguesa de Escenografía (de la que fue presidente en 2012 y 2016). Con una actividad multifacética en la escenografía del espectáculo, escenografía de exposiciones, museología, arquitectura teatral y pintura. Ha realizado más de 300 escenografías en 16 países. En 1995 es invitado como miembro del jurado mundial de la Cuadrienal de Escenografía y Arquitectura Teatral de Praga. Es autor de varios libros: Castanheira-Cenografia, Desenhar Nuvens, Viriato Rey, O Tempo das Cerejas, Frei Luis de Sousa, Panoramas Imaginários, Reinar Después de Morir y coautor de Viagem à Italia, Catorze Histórias Incríveis o el Fabuloso Imaginário das Legendas, Jardim do Paço

13.00 hs. - Palabras de cierre a cargo de la Dra. **Julia Lavatelli**, Directora del Centro de Investigaciones Dramáticas y del Dr. **Marcelo Jaureguiberry**, Director del Instituto de Estudios Escenográficos y Presidente del Congreso Internacional de Escenografía.

Actividades complementarias

20.30 hs. - Ciclo Teatral CARNE FRESCA - Sala Teatro La Fábrica (Pinto 399)

Sábado 12 de noviembre

“*Prima filmica*” de Maximiliano Gallo. Dirección: Emiliano Alderete

Domingo 13 de noviembre

“*Hermanitos*” de Sacha Barrera Oro. Dirección: Joaquín Borches